



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Переклад з польської мовної версії.

ABILUS GROUP SP Z O O

вул. Пзшемислова 24

32-083 Баліце

Відділ продажу:

тел.: +48 728 876 877, e-mail: bielsko@dragonwinch.com

Сервісний відділ:

тел.: +48 608 427 742, e-mail: kraków@dragonwinch.com

www.dragonwinch.com

ЗМІСТ

Вступ	23
Символи, що використовуються в інструкції	23
Рекомендації для безпечного використання лебідки	24
Принципи роботи лебідки	27
Монтаж лебідки	29
Експлуатація гідравлічної лебідки	31
Підключення гідравлічної лебідки	33
Змащення та технічне обслуговування лебідки	35
Вантажопідйомність лебідки	35
Умови гарантії	36
Декларації про відповідність	38
Блок-схеми з'єднань для гідравлічних лебідок	39
Таблиця 1.0	42

ВСТУП

Дякуємо за придбання продукції Dragon Winch.
Бажаємо вам багато років приємного використання лебідки.

Цей посібник створено для того, щоб надати користувачу необхідну інформацію для безпечної та правильної експлуатації лебідки, а також її технічного обслуговування, ремонту та зберігання. Він також містить опис ризиків, що виникають під час експлуатації лебідки.

Перед першим використанням лебідки уважно прочитайте всю інформацію, що міститься в цьому посібнику. Якщо у вас виникли запитання або щось незрозуміло, зверніться до виробника для отримання більш детальної інформації.

Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною лебідки і повинна зберігатися поруч із нею для довідки у разі потреби. У разі продажу лебідки інструкцію також слід передати наступному користувачу.

Виробник залишає за собою право вносити зміни без попереднього повідомлення.

СИМВОЛИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ В ІНСТРУКЦІЇ

Попереджувальні символи, що використовуються в цьому посібнику, виділяють інформацію про потенційні ризики та іншу важливу інформацію. Це:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Символ для процедури, неправильне виконання якої може призвести до травмування або навіть смерті оператора.



УВАГА

Символ для процедури, неправильне виконання якої може призвести до пошкодження пристрою.



ВАЖЛИВО

Символ для важливої додаткової інформації, на яку необхідно звернути особливу увагу.

**ВАЖЛИВО**

Дотримуйтесь усіх інструкцій у цьому посібнику, щоб забезпечити вашу особисту безпеку та безпеку інших. Правильна експлуатація, технічне обслуговування та зберігання лебідки мають вирішальне значення для її ефективності та довговічності. Неправильне використання лебідки може бути надзвичайно небезпечним як для користувача, так і для інших осіб і може призвести до серйозних пошкоджень. Перед використанням лебідки уважно прочитайте цей посібник і дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ньому.

**ВАЖЛИВО**

Запобіжні заходи та процедури, наведені в цьому посібнику, не можуть передбачити всіх можливих обставин і ситуацій, які можуть виникнути. Завжди важливо користуватися здоровим глуздом та максимальною обережністю.

**ВАЖЛИВО**

У разі виникнення будь-яких питань щодо цього посібника звертайтеся до виробника.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛЕБІДКИ

Користувач**А) Оператор**

Ніколи не використовуйте лебідку, якщо ви перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків або лікарських препаратів, які знижують уважність та швидкість реакції.

В) Одяг

Не носіть вільний одяг і прикраси, які можуть зачепитися за рухомі частини.



Завжди використовуйте шкіряні рукавички під час роботи з тросом лебідки. Не тримайте сталевий трос голими руками, оскільки навіть невеликі пошкодження троса можуть призвести до травми рук.



Рекомендується використовувати взуття з нековзною підошвою.



Використовуйте захисний шолом і збирайте довге волосся.

С) Відстань

Переконайтесь, що сторонні особи знаходяться на безпечній відстані від працюючої лебідки та її троса. Рекомендується дотримуватися відстані, що дорівнює 1,5 довжини троса.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пошкоджений трос може спричинити серйозні травми або навіть смерть людей, що перебувають поблизу.



Не переходьте через натягнутий трос і ніколи не стійте на ньому.

Лебідка

А) Експлуатація

Лебідка з вертикальною тягою повинна використовуватися лише за призначенням – для допомоги у витягуванні транспортних засобів, вантажів або предметів із складного положення. Використання лебідки не за призначенням є неправильним і може призвести до смерті, травмування та пошкодження майна.

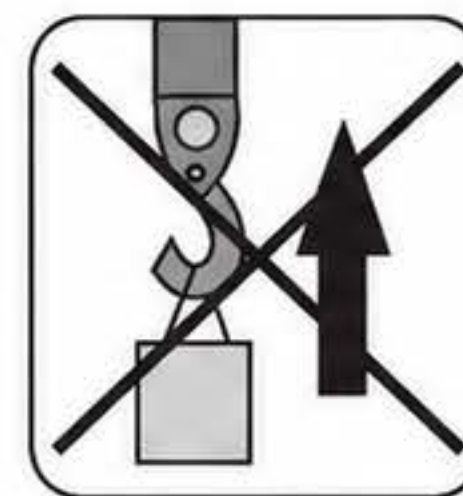
В) Ремонт

Використовуйте лише оригінальні запасні частини. Якщо вони недоступні, використовуйте деталі з відповідними дозволами та сертифікатами безпеки.

С) Перевантаження

Не перевантажуйте лебідку. Параметри вантажопідйомності є максимальними значеннями, а не робочими параметрами. Пам'ятайте, що зусилля тяги лебідки вказане для першого витка троса на барабані та за ідеальних умов. Будь-яка перешкода (ухил, бруд, вода, болотиста місцевість тощо) значно знижує зусилля тяги лебідки.

Будь-які ривки під час роботи дуже небезпечні та можуть призвести до обриву троса, пошкодження лебідки та серйозних травм. Хоча в описі вантажопідйомності лебідки згадується термін «вертикальна тяга», за жодних обставин не дозволяється використовувати лебідку для вертикального підйому вантажів. Ані лебідка, ані трос не призначені для такого використання. Термін «вертикальна тяга» слугує лише для визначення вантажопідйомності та технічних параметрів лебідки.



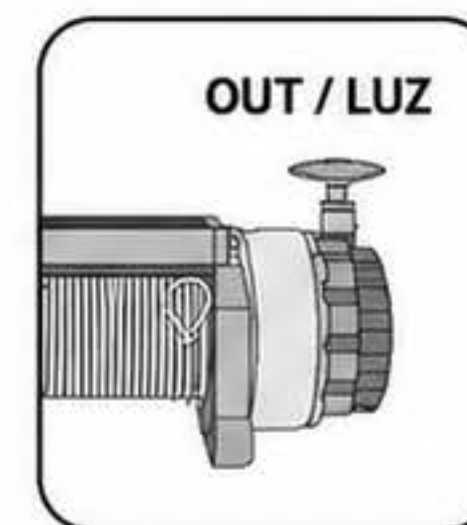
Якщо двигун занадто нагрівся, припиніть роботу на кілька хвилин – доки він не охолоне.

Якщо двигун зупинився, відключіть живлення та знайдіть причину несправності.

Перевантаження лебідки також може призвести до пошкодження троса.

Д) Випадкове ввімкнення лебідки

Уникайте випадкового ввімкнення лебідки шляхом відключення її механізму від джерела живлення. Коли лебідка не використовується, переведіть важіль перемикача передач у положення «OUT» (розмотування) або «LUZ» (розблокування).



Е) Огляд лебідки

Перед кожним запуском перевіряйте, чи лебідка не пошкоджена. Відремонтуйте або замініть будь-які несправні компоненти.

Періодично перевіряйте кріплення лебідки та переконайтеся, що всі гвинти належним чином затягнуті.

Ф) Трос лебідки

Міцність сталевго троса лебідки відповідає потужності та передбачуваному використанню кожної конкретної моделі лебідки.

Діаметр і довжина троса для тієї самої моделі лебідки можуть відрізнятися, зберігаючи постійну міцність та параметри безпеки.

Перед кожним використанням перевіряйте стан троса. Будь-який потріпаний трос із обірваними дротами слід негайно замінити. Завжди замінюйте трос на такий самий або еквівалентний тип, рекомендований виробником. Еквівалентний тип повинен мати однакове тягове зусилля, якість, параметри конструкції та характеристики дроту.

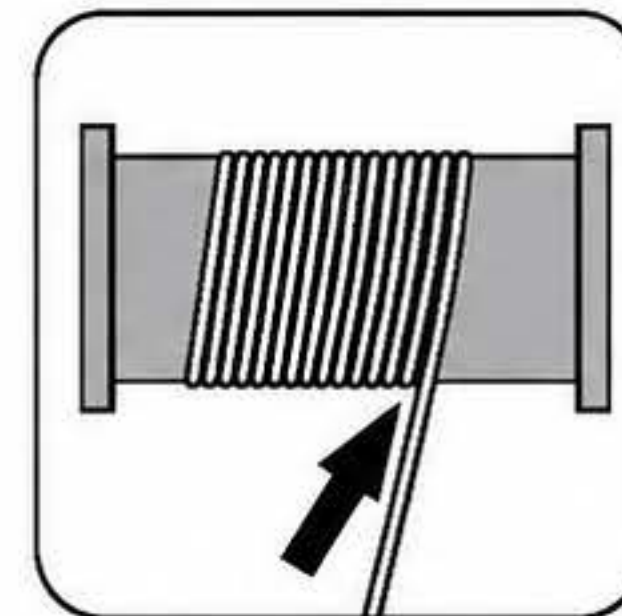
Звертайте увагу на правильний напрямок намотування троса. Трос повинен намотуватися на нижню частину барабана лебідки (між монтажною пластиною та барабаном). Неправильний напрямок намотування може призвести до серйозного пошкодження лебідки.

Трос повинен намотуватися рівно, виток за витком, на

барабан лебідки таким чином, щоб він не накопичувався в одному місці та не затискався між нижніми шарами. Неправильне намотування троса значно знижує ефективність лебідки і може призвести до пошкодження обладнання. У таких випадках розмотайте трос і почніть намотування знову.

Після роботи трос слід повністю намотати (укласти на барабан) без навантаження. Тримайте натягнутий трос однією рукою, а пульт керування лебідкою - іншою.

Для вашої безпеки під час намотування дотримуйтеся мінімальної відстані 1,5 м від лебідки.



УВАГА

Не використовуйте трос лебідки як буксирувальний трос. Використовуйте лебідку лише для тяги. Не використовуйте функцію «boost» лебідки з приводом автомобіля.

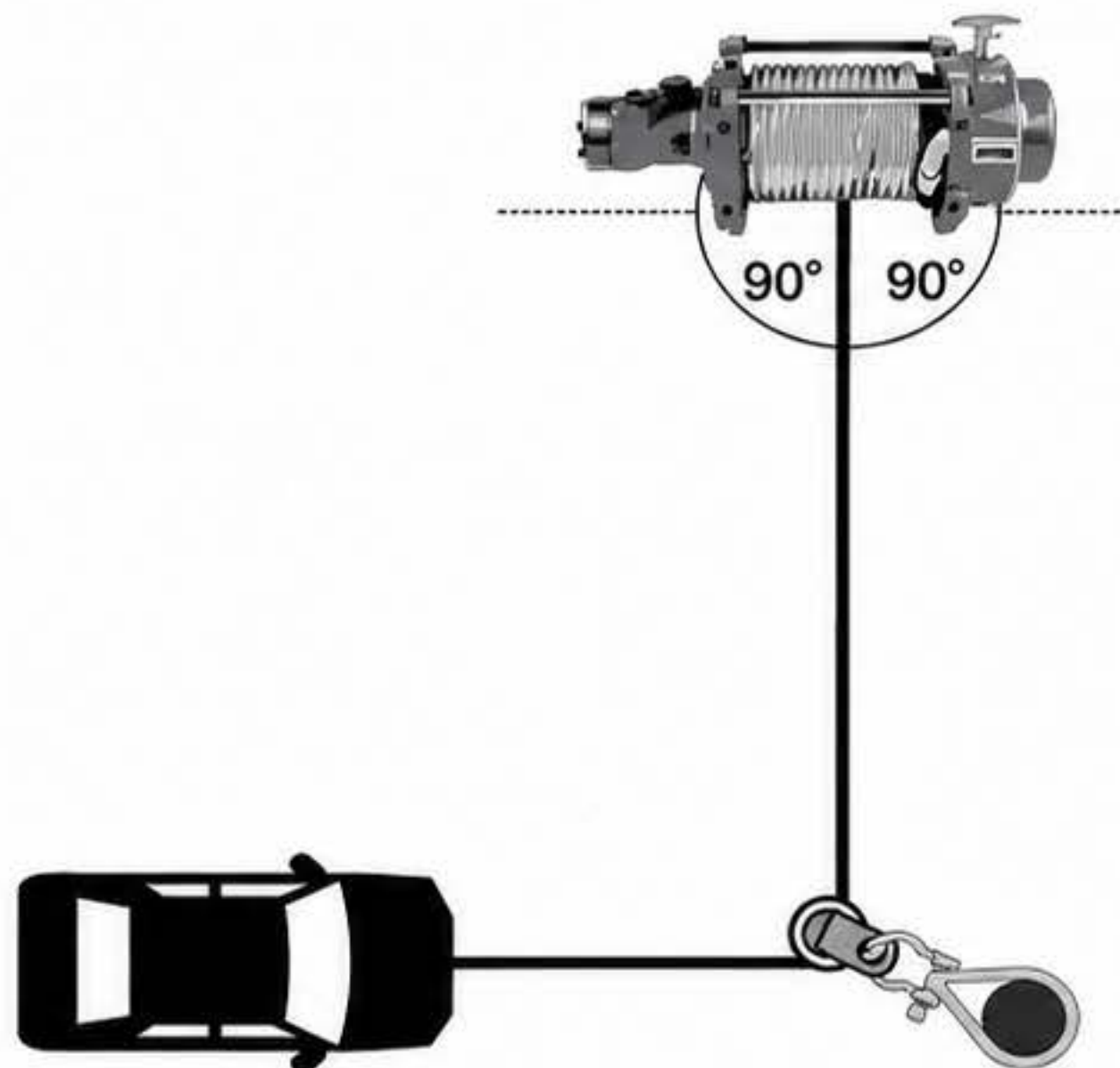
Термін служби троса безпосередньо залежить від того, як він використовується та зберігається.

Ремонт троса

Не рекомендується ремонтувати трос. Будь-який пошкоджений трос слід замінити на новий.

G) Навантаження

Навантаження повинні тягнутися по прямій лінії. Якщо необхідно тягнути вантаж під кутом, використовуйте відповідний блок (поліспаст). У цьому випадку кут між віссю барабана лебідки та тросом повинен становити 90 градусів.



Під час роботи лебідки двигун автомобіля повинен бути ввімкнений.

G) Хімічні речовини

Мастила та гідравлічна олива, що використовуються під час роботи лебідки, є неїстівними продуктами. Оператори та особи, які обслуговують пристрій, повинні бути навчені конструкції

та принципам роботи лебідки. Перед зняттям пробок або гнучких шлангів переконайтеся, що в шлангах немає гідравлічної оливи під тиском.



УВАГА

Не ремонтуйте трос лебідки. Будь-який пошкоджений трос слід замінити новим. Ваша безпека залежить від цього.

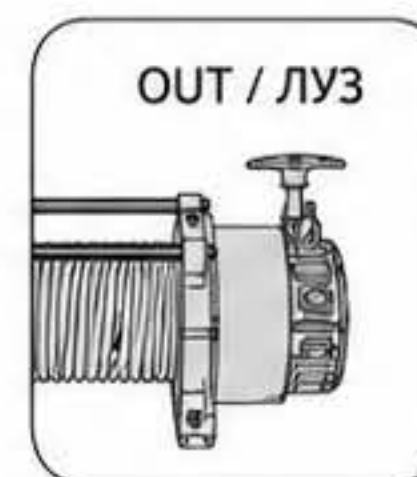
ПРИНЦИПИ РОБОТИ ЛЕБІДКИ

1. Якщо лебідка оснащена пультом дистанційного керування, його слід зберігати всередині автомобіля.

2. Перед кожним підключенням перевіряйте технічний стан пульта дистанційного керування.

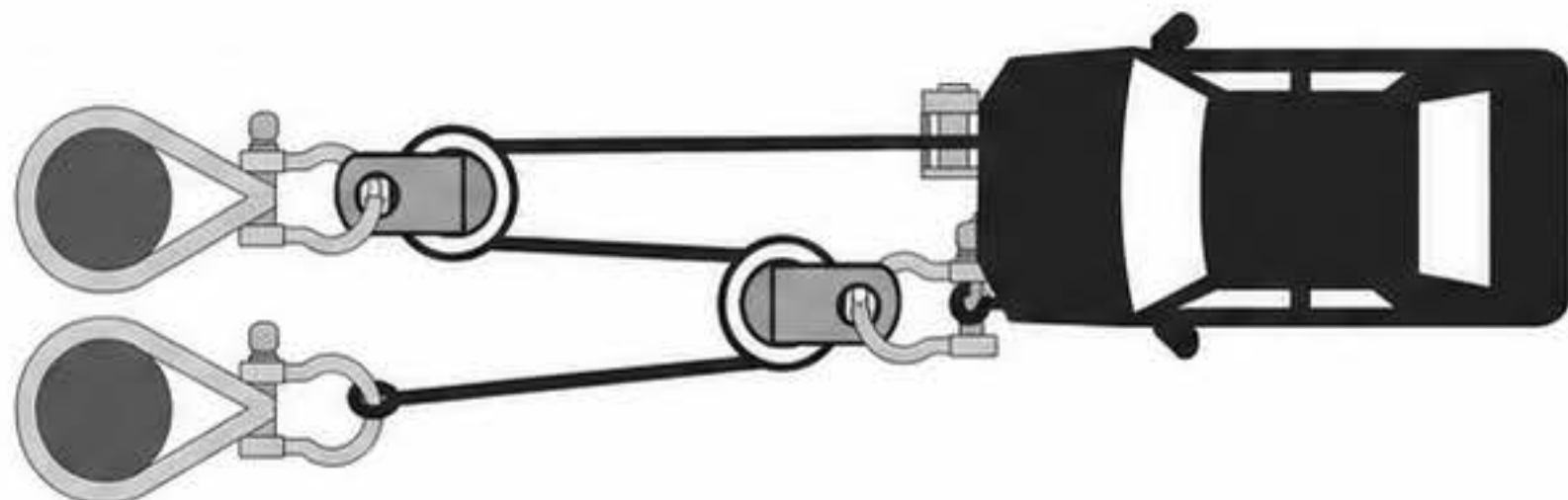
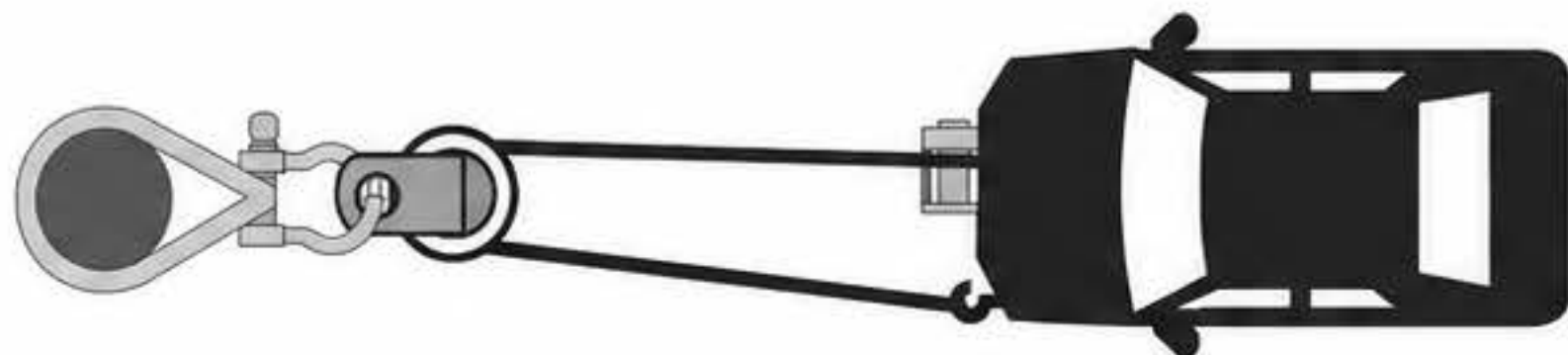
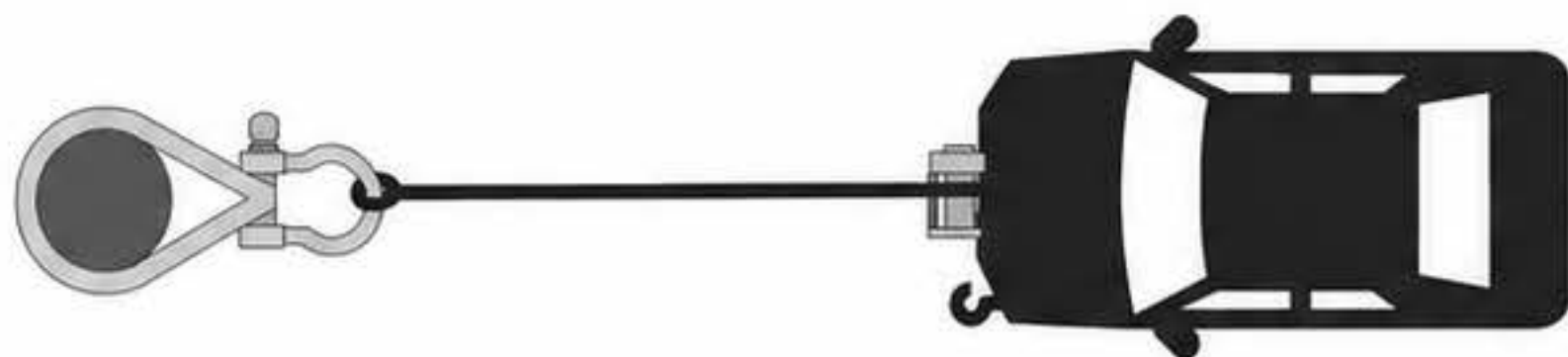
3. Лебідка оснащена ручним важелем, який вмикає і вимикає редуктор. Починайте намотування троса навантаженням при ввімкненому редукторі. Не вимикайте і не вмикайте редуктор під час роботи двигуна лебідки.

4. Щоб уникнути пошкодження троса, не встановлюйте гачки безпосередньо на трос. Використовуйте захисний наперсток (коуш) або блок (поліспаст) із рухомих шківом.



5. Не рекомендується кріпити трос до буксирного гака витягнутого автомобіля. Трос слід кріпити до рами автомобіля.

6. Під час роботи лебідки уважно стежте за нею, зберігаючи максимально можливу відстань. Рекомендується зупиняти процес витягування кожного метра, щоб перевірити правильність намотування троса.



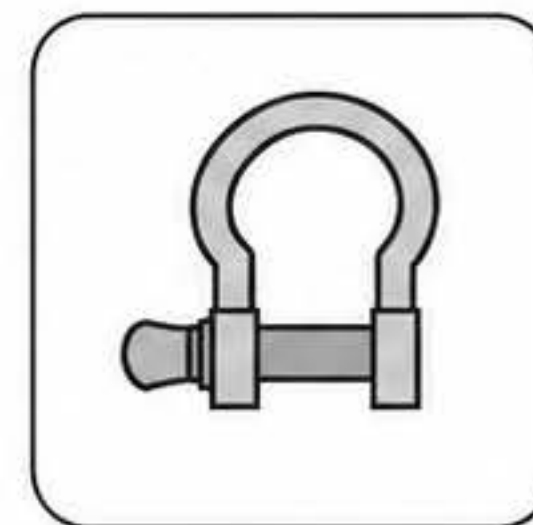
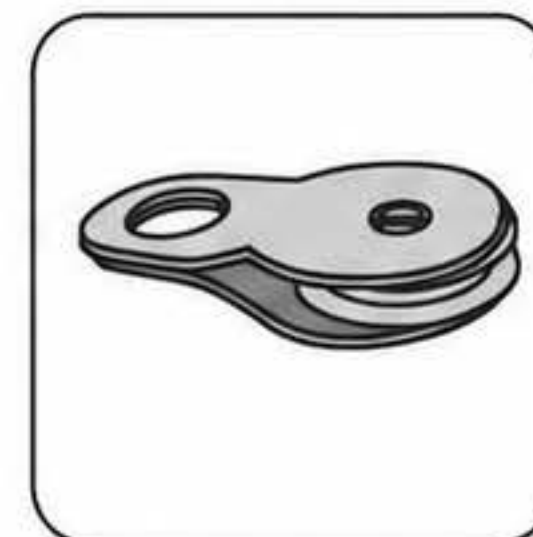
7. Використання блоку (снасть) значно збільшує тягове зусилля лебідки. Витягування вантажу на подвійному тросі (з використанням блоку) майже вдвічі збільшує потужність лебідки, однак зменшує діапазон троса і швидкість витягування вдвічі. Пам'ятайте ставити автомобіль по центру, напроти блока (снасть) і розподіляти навантаження рівномірно на обидві ділянки троса.

8. Не обмотуйте трос навколо дерева. Використовуйте відповідні синтетичні стропи або захисні накладки.

9. Для з'єднання троса лебідки з ланцюгом або іншим тросом рекомендується використовувати омега-скоби.

10. Під час розмотування троса з барабана лебідки залишайте щонайменше 5 витків троса на барабані.

11. Рекомендується постелити ковдру або автомобільний килимок на трос лебідки під час роботи. У разі обриву троса це спряме його до землі.



Також рекомендується відкрити капот автомобіля, щоб у цьому випадку захистити лобове скло від пошкодження.

12. Трос лебідки під час роботи повинен бути постійно натягнений. Це запобігає «заламуванню» та заплутуванню троса. Якщо трос починає заплутуватися або складатися, зупиніть лебідку, зафіксуйте витягуваний вантаж, частково розмотайте трос і почніть намотування знову. Якщо це не допомагає, послабте трос і випряміть його вручну.

13. Щоб стабілізувати автомобіль під час витягування вантажів, рекомендується використовувати упорні башмаки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повне розмотування троса лебідки та робота лебідки під навантаженням можуть призвести до зсуву троса з барабана, пошкодження обладнання та серйозного травмування людей, які знаходяться поблизу.



УВАГА

Користувач несе відповідальність за правильне встановлення лебідки на автомобіль.

ВСТАНОВЛЕННЯ ЛЕБІДКИ

1. Під час встановлення лебідки слід бути особливо уважним, щоб не пошкодити її поверхню, оскільки це може призвести до її незворотного пошкодження.

2. Лебідка повинна бути встановлена у відповідному місці.

3. Потужність лебідки повинна відповідати автомобілю, місцю та типу встановлення.

4. Лебідку слід встановлювати на міцній сталевій рамі за допомогою 4- або 8-точкової системи кріплення. Лебідка повинна бути встановлена горизонтально.

5. Важливо встановити лебідку на рівну поверхню, яка технологічно пристосована для її надійної фіксації.

6. Рекомендується використовувати спеціальну сталеву монтажну пластину, що відповідає конкретній моделі лебідки. Чим вища тягова потужність лебідки, тим товщою повинна бути монтажна пластина (наприклад, для лебідки на 12 000 фунтів мінімальна товщина пластини становить 6 мм). Оригінальні болти розраховані на мінімальну товщину монтажної пластини.

7. Якщо використовується товстіша пластина, болти необхідно замінити на нові, щонайменше такої ж міцності та відповідної довжини, щоб болт повністю проходив крізь гайку.

8. Напрямні ролики троса слід встановлювати так, щоб забезпечити зручне втягування та витягування троса. Напрямні ролики не повинні кріпитися безпосередньо до лебідки. Їх слід фіксувати до монтажної пластини.

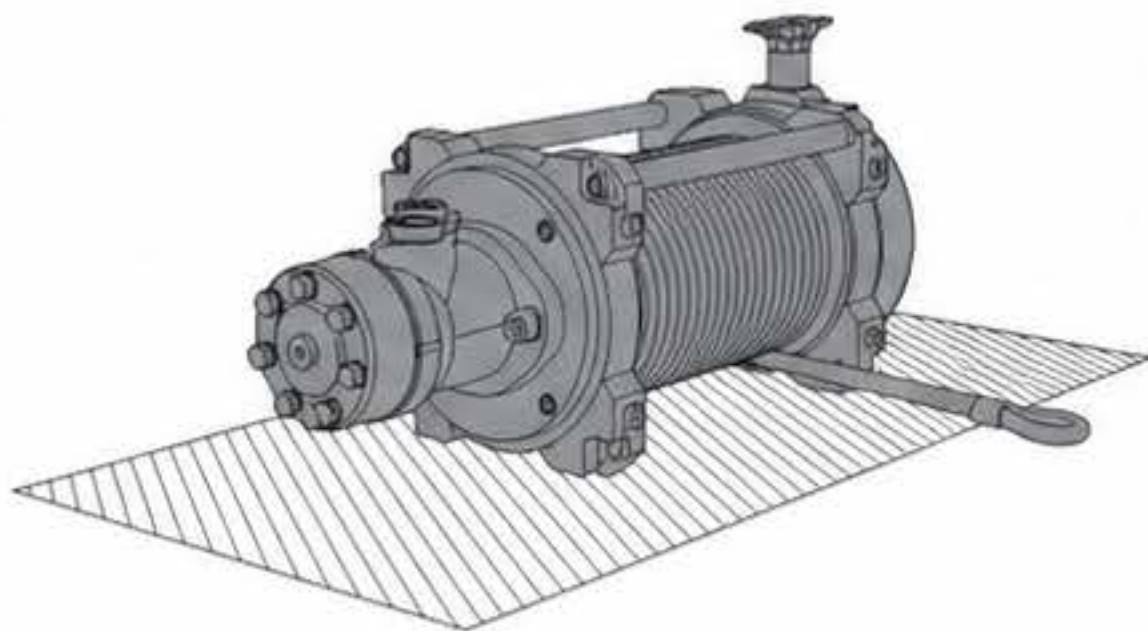


ВАЖЛИВО

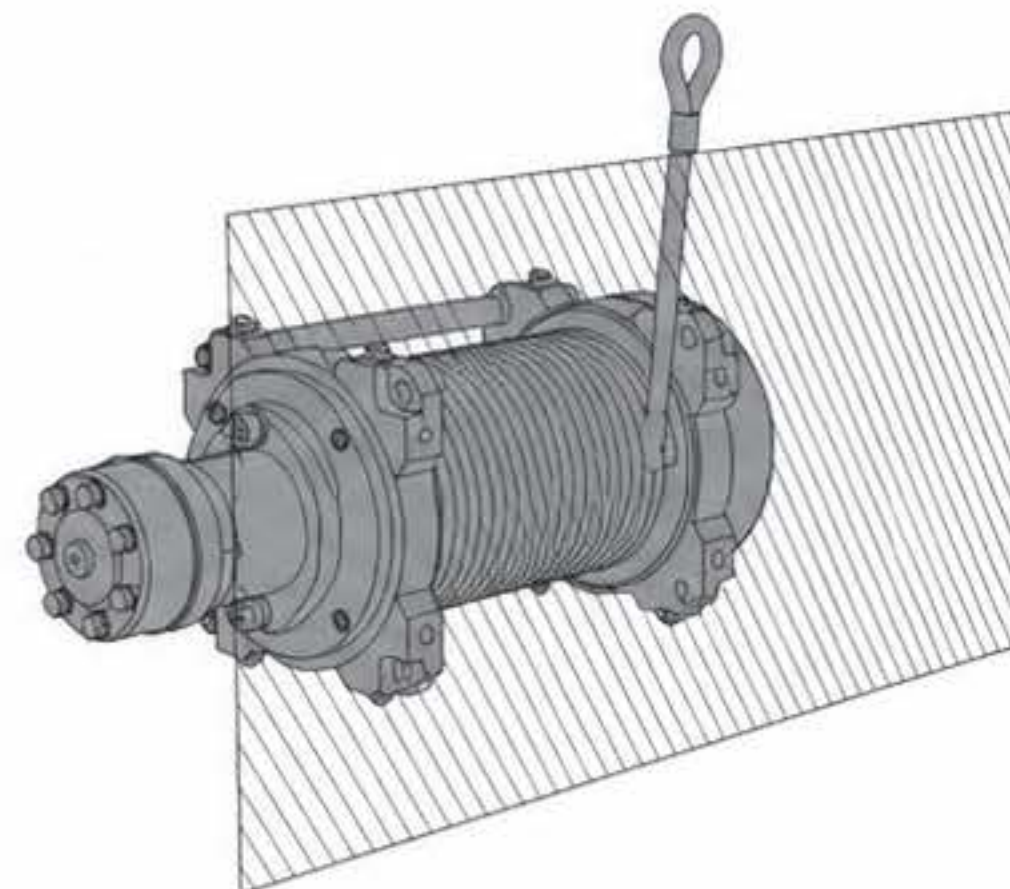
Рекомендується використовувати якомога коротші шланги. Зі збільшенням довжини шлангів або зменшенням їх діаметра знижується тиск і потік оливи. Якщо користувач має гідравлічний насос, який подає гідравлічну оливу з більшою продуктивністю та під вищим тиском, ніж потрібно, слід використовувати відповідний редукційний клапан для регулювання максимального тиску в гідравлічній системі лебідки.

Способи встановлення пристрою Dragon Winch, рекомендовані виробником:

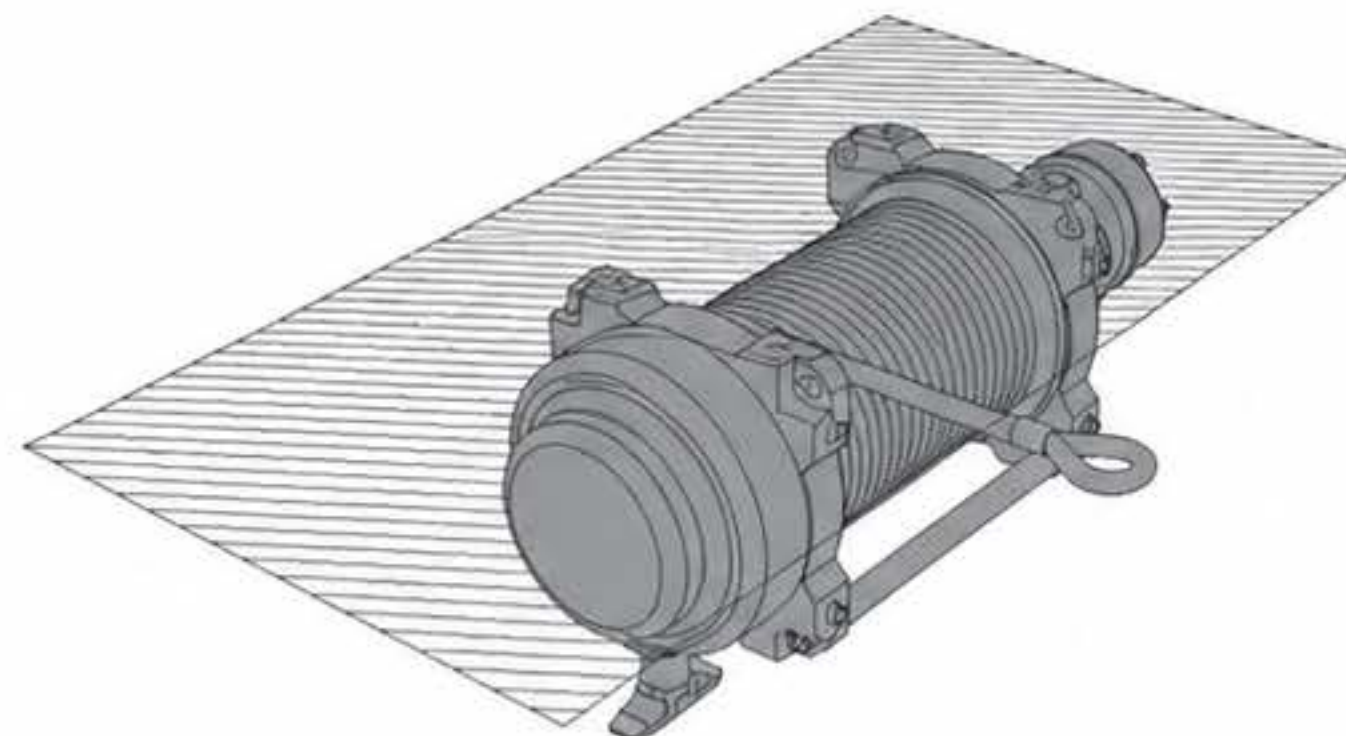
1. Стандартне встановлення:
лебідка з монтажною пластиною знизу.



2. Встановлення лебідки з монтажною пластиною збоку.



3. Встановлення лебідки з монтажною пластиною зверху.



ВСТАНОВЛЕННЯ ТРОСА

Гідравлічні лебідки з тяговим зусиллям до 20 000 фунтів комплектуються тросом заводського намотування. Трос прокладається між основою, до якої кріпиться лебідка, та барабаном. Не допускайте перемотування троса, тобто витягування троса з верхньої частини барабана. Перемотування троса може пошкодити гальмо лебідки.

Для лебідок із тяговим зусиллям понад 20 000 фунтів також рекомендується прокладати трос між основою та барабаном. Однак у цьому випадку перемотування троса не призведе до пошкодження гальма.



УВАГА

Якщо у вас виникли будь-які сумніви або проблеми, зверніться до сервісного відділу DRAGON WINCH.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ГІДРАВЛІЧНОЇ ЛЕБІДКИ



ВАЖЛИВО

Перед початком роботи з лебідкою рекомендується перевірити її працездатність шляхом декількох циклів намотування та розмотування троса. Важливо переконатися в правильній роботі лебідки як візуально, так і на слух.

Витягування іншого автомобіля або вантажу

Якщо ви використовуєте лебідку для витягування іншого автомобіля або вантажу, увімкніть стоянкове гальмо автомобіля та підкладіть упорні башмаки під колеса.

ЛЕБІДКИ З ПНЕВМАТИЧНИМ ТА РУЧНИМ ЗЧЕПЛЕННЯМ - DWHI 200 HD

Запуск лебідки за допомогою пневматичного зчеплення.

1. Подавайте стиснене повітря під тиском 8–12 атм (наприклад, від компресора для підкачування автомобільних шин) до пневматичного роз'єму зчеплення - барабан роз'єднається.
2. Розмотайте трос, залишивши на барабані щонайменше 5 витків.
3. Закріпіть вантаж у відповідному місці.
4. Увімкніть барабан, знявши тиск повітря з роз'єму зчеплення (від'єднавши компресор). Після зниження тиску барабан ввімкнеться. Щоб переконатися в правильному зачепленні, повертайте барабан вручну на кілька десятків градусів. Під час ручного повороту фіксатор всередині редуктора зафіксується, і зчеплення ввімкнеться. Не починайте роботу лебідкою для витягування вантажу, не переконавшись, що барабан увімкнений.
5. Запустіть лебідку.

Запуск лебідки DWHI 200 за допомогою ручного зчеплення.

1. Щоб роз'єднати шестерні (якщо вони ввімкнені), потягніть ручку на кришці та поверніть її на 90 градусів, переконавшись, що вона залишається у горизонтальному положенні.
2. Розмотайте трос, залишивши на барабані щонайменше 5 витків.
3. Закріпіть вантаж у відповідному місці.
4. Увімкніть барабан, повернувши ручку на 90 градусів. Щоб переконатися у правильності зачеплення, поверніть барабан вручну на кілька десятків градусів. Під час ручного обертання замок усередині редуктора має стати на місце, а муфта буде зачеплена. Не керуйте лебідкою для натягування вантажу, не переконавшись, що барабан увімкнено.
5. Запустіть лебідку.

ЛЕБІДКИ DWHI 180 HD, DWHI 300 HD, DWHI 450 HD, DWHI 660 HD

1. Лебідки DWHI 180, DWHI 300, DWHI 450, DWHI 660 оснащені пневматичною муфтою. Коли гідравлічна лебідка не використовується (стиснене повітря не подається в систему муфти), лебідка увімкнена. Для роз'єднання редуктора від барабана необхідно подати стиснене повітря в пневматичну систему муфти. Система роз'єднана доти, доки подається стиснене повітря.
2. Розмотайте трос, залишивши на барабані щонайменше 5 витків.
3. Закріпіть вантаж у відповідному місці.

4. Лебідка активується подачею гідравлічної оливи під тиском.

ЛЕБІДКИ DWHI 10000 HD, DWHI 12000 HD, DWHI 15000 HD, DWHI 16000 HD, DWHI 18000 HD, DWHI 20000 HD

1. Щоб роз'єднати редуктор, переведіть важіль перемикання передач у положення «OUT» або «LUZ», це дозволить вільно розмотати трос. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГУН У ЦЬОМУ ПОЛОЖЕННІ!
2. Розмотайте трос, залишивши на барабані щонайменше 5 витків.
3. Закріпіть вантаж у відповідному місці.
4. Щоб почати намотування, перед запуском двигуна переведіть важіль у положення «IN» або «PRACA». Лебідка готова до роботи. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГУН, ДОКИ РЕДУКТОР УВІМКНЕНО. ПОТЯГНІТЬ ТРОС, ЩОБ ЗАФІКСУВАТИ РЕДУКТОР.
5. Перед початком роботи ще раз перевірте всі з'єднання, трос і кабелі.
6. Якщо в комплекті керування є дротовий / бездротовий пульт дистанційного керування, підключіть його. З міркувань безпеки рекомендується сидіти на місці водія під час натягування.

Самовитягування

Якщо ви витягуєте свій автомобіль лебідкою самостійно, запустіть двигун автомобіля, відпустіть стоянкове гальмо, перемкніть передачі у нейтральне положення, не «допомагайте» лебідці двигуном автомобіля.

Керуйте лебідкою за допомогою кнопок «IN» і «OUT», розташованих на контролері. Регулярно перевіряйте правильність намотування троса на барабан.



УВАГА

1. Допомога лебідки за допомогою двигуна автомобіля може спричинити раптові ривки троса, що призведе до незворотного пошкодження лебідки.
2. Витягуваний автомобіль може знаходитися не на передачі, а автоматична трансмісія - не в положенні «PARK». Інакше може виникнути серйозне пошкодження.
3. Не обмотуйте гак тросом. Це може призвести до пошкодження гаків та троса. Використовуйте оригінальний коуш (очко) на тросі, шакли або блок (снасть).
4. Під час роботи тримайтеся на безпечній відстані від лебідки та троса.
5. Не допускайте сторонніх осіб до лебідки або троса під час роботи. Пошкоджений або ковзкий трос становить серйозну загрозу для життя та здоров'я.
6. Після завершення робіт від'єднайте лебідку від джерела живлення, щоб її не ввімкнули випадково.

Якщо ви зупиняєте лебідку під навантаженням, підкладіть упорні башмаки під колеса автомобіля або під вантаж. Не ставайте позаду автомобіля/вантажу під час встановлення упорних башмаків.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ГІДРАВЛІЧНОЇ ЛЕБІДКИ

А. БЛОК-СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ:

DWHI 200 HD

DWHI 10000 HD

DWHI 12000 HD

DWHI 15000 HD

DWHI 16000 HD

DWHI 18000 HD

DWHI 20000 HD ЛЕБІДКИ

Схема підключення - див. розділ А в кінці посібника.

Тип системи: відкрита система

Акумулятор: 12 або 24 вольти, залежно від типу електромагнітних клапанів; можна використовувати акумулятор автомобіля.

Електромагнітні клапани з гідравлічним блоком: Керування електромагнітними клапанами здійснюється за допомогою провідного або бездротового пульта управління. Порти А і В підключаються до портів гідравлічного двигуна. Порт Р використовується для подачі гідравлічної оливи від насоса. Порт Т (зливний) використовується для відведення надлишку оливи з гідравлічного блока.

Бак: Він повинен бути оснащений фільтруючим пристроєм, що складається з сітчастого фільтра, повітряного фільтра та індикатора рівня масла. Масляний фільтр повинен забезпечувати видалення забруднень розміром приблизно до 250 мікрон (не показано на схемі). Робочий об'єм бака повинен становити не менше 60 літрів. **УВАГА!** Не заповнюйте бак повністю, щоб залишити простір для розширення. Використовуйте гідравлічну оливу, наприклад CastrolHyspin AWS 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150 або аналогічну.

Шланги: Повинні бути якомога коротшими, а роз'ємні з'єднання шлангів повинні бути сумісними з насосом, баком і роз'ємами лебідки.

Клапан тиску: Забезпечує кращий контроль над потоком масла.

Охолоджувач: Масляний охолоджувач відповідає за підтримання робочої температури, допустимої для типу використовуваної оливи.

В. СХЕМА БЛОКА ГІДРАВЛІЧНИХ З'ЄДНАНЬ:

DWHI 180 HD
DWHI 300 HD
DWHI 450 HD
DWHI 660 HD ЛЕБІДКИ

Схема з'єднань — дивіться розділ В наприкінці посібника.

Тип системи: Відкрита система з зворотним клапаном.

Клапан скидання тиску: Клапан скидання тиску встановлений у гідравлічному блоці на двигуні.

Насос: Максимальна подача масла 60 л/хв. Насос повинен забезпечувати максимальний тиск до 140 бар.

Бак: Він повинен бути оснащений фільтруючим пристроєм, що складається з сітчастого фільтра, повітряного фільтра та індикатора рівня масла.

Об'єм бака для оливи: Робочий об'єм бака повинен становити не менше 60 літрів. **УВАГА!** Не заповнюйте бак повністю, щоб залишити простір для розширення. Використовуйте гідравлічну оливу, наприклад CastrolHyspin AWS 10, 15, 22, 32, 46, 68, 100, 150 або аналогічну.

Шланги: Повинні бути якомога коротшими, а роз'ємні з'єднання шлангів повинні бути сумісними з насосом, баком і роз'ємами лебідки.

Гідророзподільник: 4-канальний розподільник 4/3.

Клапан тиску: Забезпечує кращий контроль над потоком масла.

Масляний фільтр: Масляний фільтр призначений для видалення забруднень розміром приблизно до 250 мікрон.

ЗМАЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ЛЕБІДКИ

Нова лебідка має заводське мастило і не потребує додаткових процедур консервації.

Лебідка потребує періодичного обслуговування та технічних оглядів, залежно від способу та умов, в яких вона експлуатується.

Періодичне обслуговування слід проводити кожні 6 місяців з дати покупки, а також після кожного використання лебідки у складних умовах (позашляхові ралі, вода, бруд).

Періодичне обслуговування включає: розбирання, очищення, заміна мастила та заміна зношених деталей лебідки.

Сталевий трос необхідно періодично змащувати відповідною проникною оливою. Після першого розмотування трос більше не покривається гарантією. Перед використанням перевірте новий трос на наявність пошкоджень.

Також тримайте всі елементи лебідки в чистоті.

Якщо ви використовуєте лебідку у складних умовах (позашляхові ралі, вода, бруд), якщо лебідка та блок керування намокли або забруднилися, очистіть їх, перевірте їхній технічний стан та збережіть належним чином.



ВАЖЛИВО

Рекомендується вмикати лебідку принаймні один раз на місяць. Намотайте і розмотайте трос кілька разів за допомогою двигуна лебідки. У разі виникнення проблем звертайтеся до сервісного відділу DRAGON WINCH.

ТЯГОВЕ ЗУСИЛЛЯ ЛЕБІДКИ

Див. Таблицю 1.0 в кінці посібника.

Зазначені значення застосовуються до вільно працюючого транспортного засобу без додаткових перешкод на місцевості. У деяких випадках для лебідки з більшою тяговою здатністю або відповідним блоком може знадобитися ковзний блок. Значення вказують максимальне тягове зусилля лебідки при використанні одного троса при намотуванні першого шару троса на барабан.



ВАЖЛИВО

Параметри, зазначені в посібнику, та їх описи є максимальними, а не робочими параметрами. Для вашої безпеки та безпеки інших не навантажуйте лебідку понад 80% її номінальної тягової здатності.



ВАЖЛИВО

Тягове зусилля лебідки залежить від нахилу місцевості. Таблиця 1.0 вказує максимальні значення ваги вантажу, який можна прикладати до лебідки залежно від нахилу поверхні. Значення наведені у фунтах і кілограмах.

УМОВИ ГАРАНТІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



ВАЖЛИВО

У разі виникнення будь-яких технічних проблем, будь ласка, зверніться до Продавця (надалі іменується Гарант) або до регіонального авторизованого сервісного центру DRAGON WINCH.

1. Гарантія покриває період 24 місяці з дати передачі лебідки покупцеві, що підтверджується у документі про покупку. Умови гарантії, наведені нижче, дійсні для продукції, придбаної в Польщі. У разі придбання товару за кордоном застосовуються умови, що відповідають місцевому законодавству. Поза межами Польщі місцевий дистриб'ютор несе відповідальність за розгляд гарантійних випадків.

2. Гарант зобов'язується безкоштовно усунути заводські дефекти лебідки, виявлені протягом гарантійного періоду.

3. Гарантія не покриває дефекти, що виникли внаслідок: ремонту, виконаного іншими особами, ніж Гарант; недотримання правил правильного монтажу та експлуатації, описаних у посібнику; зберігання лебідки в невідповідних умовах; недбалості, відсутності нагляду, неправильного використання; недотримання процедур експлуатації лебідки; неправильного напряду намотування троса; перевантаження лебідки; нещасних випадків, таких як пожежа, ураження електричним струмом, витоки, вплив хімічних речовин та обставин і випадків непереборної сили.

4. Гарантія не поширюється на дефекти, спричинені випадковим увімкненням лебідки.

5. Гарантія не поширюється на експлуатаційні механічні дефекти, такі як пошкодження корпусу, пошкодження двигуна, редуктора або барабана, спричинені перевантаженням лебідки. Параметри, які у разі перевищення вважаються перевантаженням лебідки, наведені детально в інструкції з експлуатації для кожного конкретного типу лебідки.

6. Гарантія не поширюється на деталі корпусу та аксесуари, що піддаються нормальному зносу, зокрема: подряпини, стійкий бруд, вицвітання написів тощо.

7. Після першого використання лебідки під навантаженням гарантія на трос (сталевий або синтетичний) більше не поширюється. Тому перед першим використанням перевірте трос.

8. Гарантія не поширюється на лебідки, що вийшли з ладу через відсутність належного технічного обслуговування (див. розділ «Змащення та технічне обслуговування лебідки»).

9. Щодо доставки лебідки за вказаною адресою сервісного центру звертайтеся до Гаранта.

10. Дефект, заявлений протягом гарантійного періоду, буде усунено Гарантом за його рахунок протягом 14 робочих днів. Період починає відлік з першого робочого дня після дати доставки пошкодженої лебідки до сервісного центру.

11. Якщо для ремонту необхідно імпортувати запасні частини з-за кордону, термін ремонту може бути продовжено до 30 днів, на що Клієнт погоджується, користуючись сервісом.

12. Клієнт має право на заміну лебідки на нову, якщо Гарант визначить, що усунення дефекту неможливе. Лебідка повинна бути замінена на нову бездефектну не пізніше 30 днів. Якщо у особливих випадках (наприклад, відсутність такого товару на складі) лебідка не може бути замінена на таку саму, Гарант, за згодою з Клієнтом, замінить лебідку на іншу такого типу з технічними параметрами, максимально наближеними до параметрів оригінальної лебідки. Така дія вважається виконанням зобов'язань Гаранта. Гарантійний термін продовжується на час гарантійного обслуговування.

13. Якщо скарга виявиться безпідставною, Гарант має право стягнути з Клієнта витрати, пов'язані з проведенням гарантійної процедури та транспортними витратами.

14. Гарант не несе відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неправильної експлуатації лебідки. Гарант не несе відповідальності за додаткові витрати, понесені Клієнтом унаслідок пошкодження лебідки.

15. Гарантійні права не включають вимоги Клієнта щодо відшкодування втраченої вигоди, пов'язаної з будь-яким дефектом лебідки.

16. Якщо Клієнт не приймає умов гарантії, він має право повернути лебідку за рахунок Гаранта протягом 14 робочих днів з дати покупки. У цьому випадку лебідка не повинна мати ознак використання. Гарант покриває витрати на транспортування, за умови, що

лебідка відправлена кур'єрською службою, вказаною Гарантом.

17. У спірних питаннях, не врегульованих цією гарантією, застосовуються відповідні положення Цивільного кодексу.



УВАГА

Якщо Клієнт не забере лебідку в сервісному центрі протягом 3 місяців з дати відправлення обладнання до сервісного центру, обладнання підлягає утилізації.

CE



Декларація про відповідність

02/10/2013

(номер декларації)

1. Виробник продукції:

ABILIUS GROUP Sp. z o.o.

ul. Przemyslowa 24
32-083 Balice

2. Назва:

ЛЕБІДКА ЕЛЕКТРИЧНА: 18000 HD, H2-99000 HD, HD, D2000 HD, DWHI 128000 HD,
12000 HD, DWHI 180, B-1000 HD, DWHI 13000 HD, DWHI 160)
1040, DWHI 450, DWHI 180, DWHI 660)

(Назва, торгова марка, тип, мдвас, верант, клас, серійний номер)

3. Призначення та сфера застосування продукції:

Продукція призначена для:

- × буксирування пошкоджених транспортних засобів;
- × переміщення або буксирування вантажів;
- × видалення або буксирування транспортних засобів

(крім використання для підйому людей)

4. Довідкова документація:

Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic compatibility directive
EMC 2004/108/EC

(Відповіді до еталонного документа)

Я заявляю відповідальністю, що продукція, на яку поширюється дія пунктів 2, відповідає вимогам, зазначеним у довідкових документах пункту 4.

02/10/2013

(Дата видачі)



(Ім'я та підпис уповноваженої особи)

Діаграма у розрізі А

БЛОК-СХЕМА ГІДРАВЛІЧНИХ З'ЄДНАНЬ ЛЕБІДОК:

DWHI 200 HD

DWHI 10000 HD

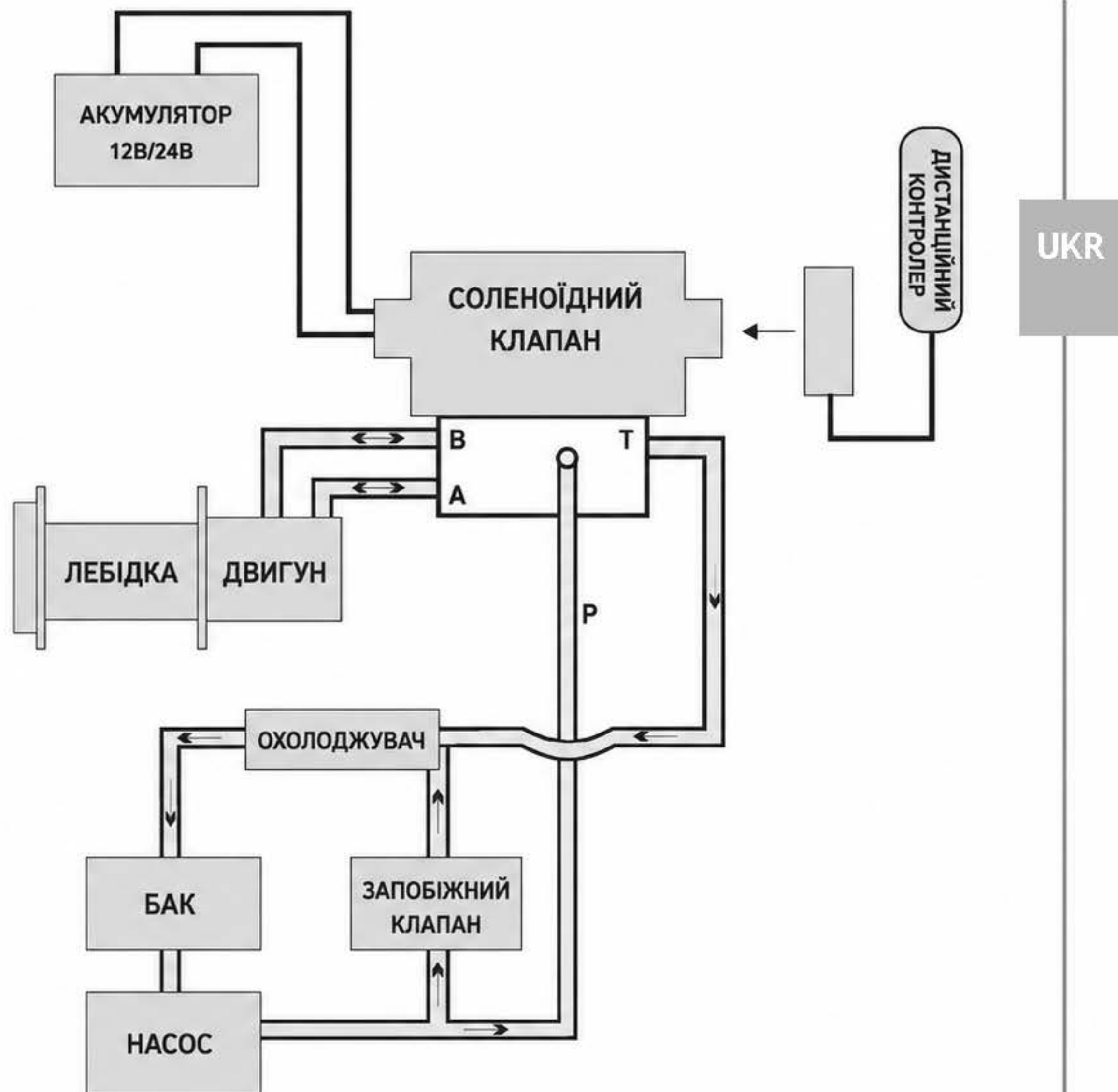
DWHI 12000 HD

DWHI 15000 HD

DWHI 16000 HD

DWHI 18000 HD

DWHI 20000 HD



Схема, розділ В

БЛОК-СХЕМА ГІДРАВЛІЧНИХ З'ЄДНАНЬ ЛЕБІДОК:

DWHI 180 HD

DWHI 300 HD

DWHI 450 HD

DWHI 660 HD

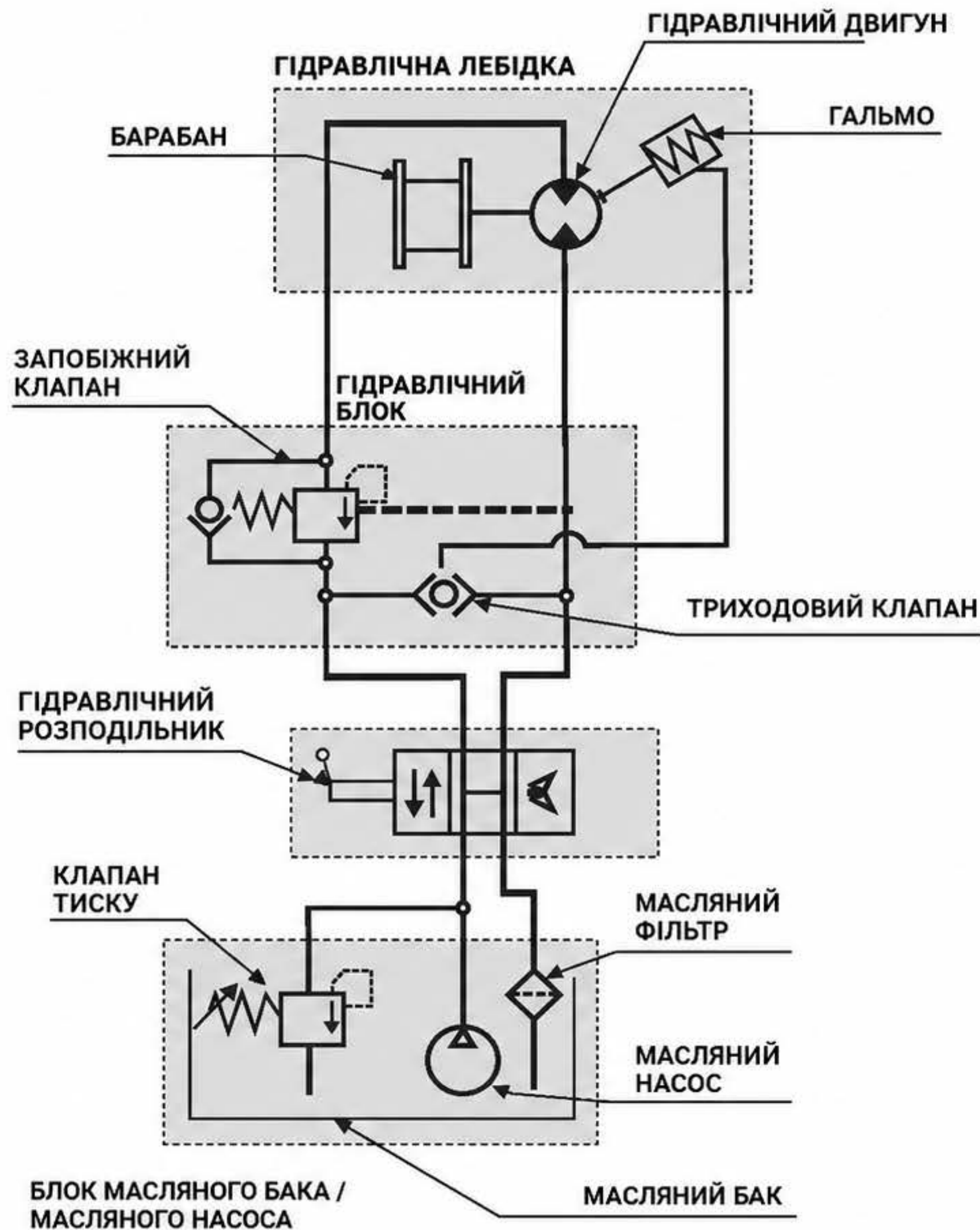


ТАБЛИЦА / TABLE 1.0

	 20°		 30°		 50°		 60°		 80°		 90°	
MODEL	Lbs	kg	Lbs	kg	Lbs	kg	Lbs	kg	Lbs	kg	Lbs	kg
2000	5760	2592	4094	1842	2489	1120	2194	987	2031	914	2000	907
2500	7200	3240	5117	2303	3111	1400	2887	1299	2539	1142	2500	1133
3000	8641	3888	6141	2763	2763	3734	1680	3464	1559	3047	1371	1361
3500	10081	4536	7164	3224	4356	1960	4042	1819	3554	1599	3500	1588
4500	12961	5832	9211	4145	5600	2520	5196	2338	4569	2056	4500	2041
6000	17281	7776	12281	5526	7467	3360	6928	3118	6093	2742	6000	2722
8000	23041	10369	16374	7368	9956	4480	9238	4157	8123	3656	8000	3629
9000	25922	11665	18421	8289	11201	5040	10393	4677	9139	4113	9000	4082
10000	28802	12961	20468	9211	12446	5600	11547	5196	10164	4569	10000	4536
12000	34562	15553	24561	11053	14935	6721	13857	6236	12185	5483	12000	5443
13000	37442	16849	26608	11974	16179	7281	15012	6755	13201	5940	13000	5897
13500	38882	17497	27632	12434	16801	7561	15589	7015	13708	6169	13500	6124
14000	40323	18145	28655	12895	17424	7841	16166	7275	14216	6397	14000	6350
15000	43203	19441	30702	13816	18668	8401	17321	7794	15232	6854	15000	6804
16000	48387	21774	34386	15474	20909	9409	19400	8730	17059	7677	16800	7620
18000	51843	23329	36842	16579	22402	10081	20785	9353	18278	8225	18000	8165
20000	57604	25922	40936	18421	24891	11201	23095	10393	20309	9139	20000	9072
30000	86455	39251	61476	27910	37360	16961	34682	15746	30488	13841	30000	13620
45000	129683	58876	92213	41866	56040	25442	52023	23618	45732	20762	45000	20430
66000	190202	86369	135246	61414	32192	37323	76301	34647	67073	30457	66000	29970